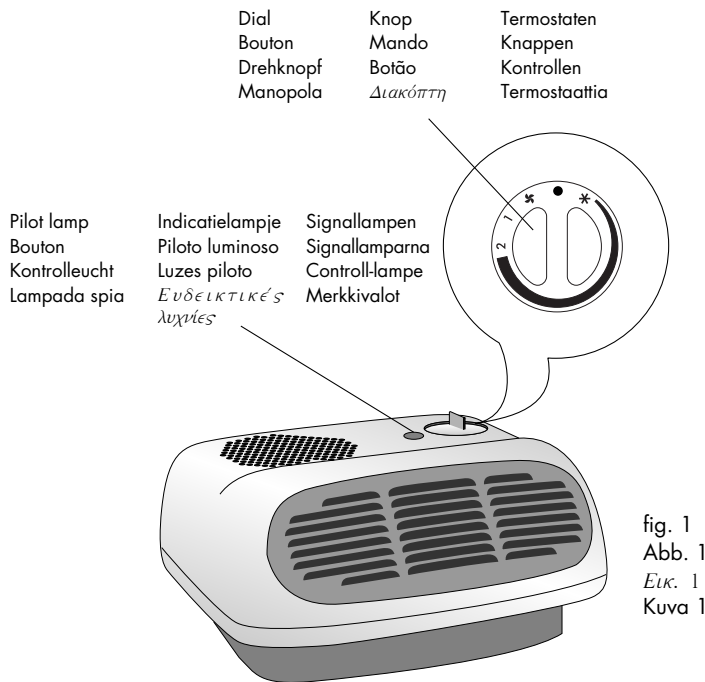


Voltage Wattage	See rating label	Voltagem Potencia	ver placa de especificações
Tension puissance	voir plaquette données	Τάση Ισχύς	βλέπε πινακίδα με χαρακτηριστικά
Spannung Leistung	siehe Typenschild	Spænding effekt	se typepladen
Tensione potenza	vedi targa caratteristiche	Spänning effekt	se märkplåt
Spänning Effekt	zie plaatje	Spénning	se etikett
Tension Potencia	véase placa de características	Jännite watt	kts. arvokilpi ominaisuudet



GB

ELECTRICAL CONNECTION

- Before plugging in the heater, **check** that the voltage of your corresponds to the voltage (V) indicated on the appliance.
- Check that the electrical socket has a rating of 10/16 Amp
- THIS APPLIANCE COMPLIES WITH EEC DIRECTIVE 89/3 ELECTRO-MAGNETIC COMPATIBILITY.

OPERATION.

- **Summer use** (ventilation only): turn the knob clockwise to
- **Heating at low power:** turn the knob to the "1" position switches on.
- **Heating at maximum power:** turn the knob to the "2" lamp switches on.
- **Setting the thermostat:** when the room temperature has reached the red level, slowly turn the thermostat dial counter-clockwise goes out (or until you hear a 'click' on models without pilot). The thermostat will now automatically maintain the temperature level.
- **Switching the heater off:** turn the knob fully counter-clockwise position.
- **Antifreeze function** (thermostat models only): turn the knob to the "3" position. The appliance will maintain a minimum room temperature of 5°C thus preventing freezing with the minimum energy consumption.

MAINTENANCE

- Always pull the plug out of the power point before cleaning
- **Periodically clean the air intake and outlet grille** during the period in which the heater is in use with a vacuum cleaner.
- Do not use abrasive cleaning products or solvents.

CAUTION

- Do not install the heater in humid environments or near sinks, swimming pools etc.
- Do not use the heater to dry your laundry. Never obstruct the air intake and outlet grilles (danger of overheating).
- The heater must be positioned at least 50 cm from furniture or other objects.
- Appliance fitted with Y type connection. Replacement of plug must be made by a qualified person.
- The appliance must not be positioned directly underneath a window.
- Do not use the appliance in rooms less than 4 m² in area.

Important: never cover the appliance when it is in operation as it presents a fire risk.

The heater is fitted with a **safety device** which will switch off the heater in the event of **accidental overheating** (eg. obstruction of air intake and outlet grille, or the heater running slowly or not at all). To reset, disconnect the plug from the power point for a few minutes, remove the cause of overheating then plug the appliance back in.

ELECTRICAL CONNECTION (U.K. ONLY)

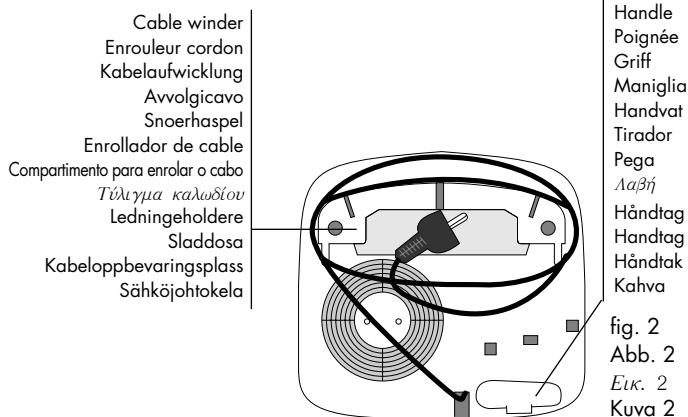
- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as **WARNING:** Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: a socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard.
- With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be re-fitted when 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.
- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided in the separate instructions for the plug.

WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: Neutral
Brown: Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter 'N'.
The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter 'L'.



GB**ELECTRICAL CONNECTION**

- Before plugging in the heater, **check** that the voltage of your domestic supply corresponds to the voltage (V) indicated on the appliance.
- Check that the electrical socket has a rating of 10/16 Amps.
- THIS APPLIANCE COMPLIES WITH EEC DIRECTIVE 89/336, RELATING TO ELECTRO-MAGNETIC COMPATIBILITY.

OPERATION.

- **Summer use** (ventilation only): turn the knob clockwise to the  position.
- **Heating at low power:** turn the knob to the "1" position. The pilot lamp switches on.
- **Heating at maximum power:** turn the knob to the "2" position. The pilot lamp switches on.
- **Setting the thermostat:** when the room temperature has reached the desired level, slowly turn the thermostat dial counter-clockwise until the pilot light goes out (or until you hear a 'click' on models without pilot light) but no further. The thermostat will now automatically maintain the temperature at the desired level.
- **Switching the heater off:** turn the knob fully counter-clockwise to the "O" position.
- **Antifreeze function** (thermostat models only): turn the knob to the  position. The appliance will maintain a minimum room temperature of approximately 5°C thus preventing freezing with the minimum energy consumption.

MAINTENANCE

- Always pull the plug out of the power point before cleaning the heater.
- **Periodically clean the air intake and outlet grilles during the period in which the heater is in use with a vacuum cleaner.**
- Do not use abrasive cleaning products or solvents.

CAUTION

- Do not install the heater in humid environments or near showers, bathtubs, sinks, swimming pools etc.
- Do not use the heater to dry your laundry. Never obstruct the intake and outlet grilles (danger of overheating).
- The heater must be positioned at least 50 cm from furniture or other objects.
- Appliance fitted with Y type connection. Replacement of power cord must be made by a qualified person.
- The appliance must not be positioned directly underneath a fixed power point.
- Do not use the appliance in rooms less than 4 m² in area.

Important: never cover the appliance when it is in operation as this could cause a fire risk.

The heater is fitted with a **safety device** which will switch off the heater in case of **accidental overheating** (eg. obstruction of air intake and outlet grilles, motor turning slowly or not at all). To reset, disconnect the plug from the power point for a few minutes, remove the cause of overheating then plug the appliance again.

ELECTRICAL CONNECTION (U.K. ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.
WARNING: Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard.
 With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.
- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

WARNING: THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED
IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue:	Neutral
Brown:	Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

F**RACCORDEMENT AU RESEAU**

- Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, vérifiez que le voltage de votre secteur correspond à la valeur indiquée sur l'appareil.
- S'assurer que la prise de courant ait une puissance adéquate.
- Cet appareil est conforme à la Directive 89/336, relative à la compatibilité électromagnétique.

FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

- **Service d'été** (uniquement ventilation): tourner le bouton du thermostat jusqu'à ce que le voyant lumineux s'éteigne.
- **Chauffage à puissance réduite:** tourner le bouton du thermostat jusqu'à la position 1. Le voyant lumineux s'allume.
- **Chauffage à puissance maximum:** tourner le bouton du thermostat jusqu'à la position 2. Le voyant lumineux s'allume.
- **Réglage du thermostat:** quand la pièce à chauffer a atteint la température désirée, tourner lentement le bouton du thermostat dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le voyant lumineux s'éteigne (ou jusqu'à entendre un 'clic' sur les modèles sans voyant lumineux). Le thermostat maintiendra automatiquement la température à ce niveau.
- **Arrêt:** remettre le bouton sur la position "O".
- **Service anti-gel** (seulement pour les modèles thermostat): tourner le bouton du thermostat sur la position , l'appareil maintiendra une température d'environ 5°C et empêchera la pièce de geler.

ENTRETIEN

- Débrancher toujours l'appareil, avant toute opération de nettoyage.
- **Nettoyer régulièrement les grilles d'entrée et de sortie d'air pendant la période d'utilisation de l'appareil.**
- Ne jamais utiliser des poudres abrasives ou des solvants.

ATTENTION

- Ne pas installer l'appareil dans des endroits humides, baignoires, éviers, piscines, etc...
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher le linge.
- Ne laisser aucun meuble ou autre objet à moins de 50 cm de l'appareil.
- Appareil équipé d'un branchement type Y. Le remplacement doit être effectué par du personnel qualifié.
- Cet appareil ne doit pas être placé juste au-dessus d'un radiateur.
- Ne jamais utiliser cet appareil dans une pièce de moins de 4 m².

Important: En aucun cas on ne doit couvrir l'appareil. Par défaut, la température de l'appareil est réglée sur 20°C. Un **dispositif de sécurité** interrompt le chauffage en cas de **surchauffage** des grilles d'entrée et de sortie de l'air (la température tourne lentement). Pour rétablir le chauffage, débrancher la fiche pendant quelques minutes et réinsérer la fiche.

F**RACCORDEMENT AU RESEAU**

- Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, vérifier attentivement que le voltage de votre secteur corresponde à la valeur en V indiquée sur l'appareil.
- S'assurer que la prise de courant ait une puissance de 10/16 A.
- Cet appareil est conforme à la Directive 89/336 concernant la compatibilité électromagnétique.

FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

- **Service d'été** (uniquement ventilation): tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position .
- **Chauffage à puissance réduite**: tourner le bouton sur la position **1**. Le voyant lumineux s'allume.
- **Chauffage à puissance maximum**: tourner le bouton sur la position **2**. Le voyant lumineux s'allume.
- **Réglage du thermostat**: quand la pièce a atteint la température voulue, tourner lentement le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le voyant lumineux s'éteigne (ou jusqu'à la position signalée par un "click" pour les modèles sans voyant) et pas au-delà. La température ainsi établie sera réglée automatiquement et maintenue constante par le thermostat.
- **Arrêt**: remettre le bouton sur la position **"O"**.
- **Service anti-gel** (seulement pour les modèles avec thermostat); avec le bouton du thermostat sur la position , l'appareil maintient la pièce à une température de 5°C environ et empêche la congélation en toute économie d'énergie.

ENTRETIEN

- Débrancher toujours l'appareil, avant toute opération de nettoyage.
- **Nettoyer régulièrement les grilles d'entrée et de sortie de l'air pendant la période d'utilisation de l'appareil avec un aspirateur.**
- Ne jamais utiliser des poudres abrasives ou des solvants.

ATTENTION

- Ne pas installer l'appareil dans des endroits humides ou à proximité de douches, baignoires, évier, piscines, etc...
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher le linge, ne pas obstruer les grilles d'entrée et de sortie de l'air (danger de surchauffage).
- Ne laisser aucun meuble ou autre objet à une distance de l'appareil inférieure à 50 cm.
- Appareil équipé d'un branchement type Y. Le remplacement du câble d'alimentation doit être effectué par du personnel autorisé.
- Cet appareil ne doit pas être placé juste au-dessous d'une prise de courant placée à poste fixe.
- Ne jamais utiliser cet appareil dans une pièce dont la surface de base est inférieure à 4 m².

Important: En aucun cas on ne doit couvrir l'appareil en fonctionnement. A défaut, la température de l'appareil augmenterait dangereusement. Un **dispositif de sécurité** interrompt le fonctionnement du thermostat ventilateur en cas de **surchauffage accidentel** (par ex. obstruction des grilles d'entrée et de sortie de l'air, le moteur qui ne tourne pas ou qui tourne lentement). Pour rétablir le fonctionnement, il est nécessaire de débrancher la fiche pendant quelques minutes, supprimer la cause du surchauffage et réinsérer la fiche dans la prise de courant.

D**ELEKTRISCHER ANSCHLUSS**

- Sich vor Anschluß des Netzsteckers an die Steckdose vergewissern, daß die Steckdose mit der am Gerät angegebenen Leistungsfähigkeit übereinstimmt.
- SICH VERGEWISSEN, DAß DIE STECKDOSE MIT DER AM GERÄT ANGEZEIGTEN LEISTUNGSFÄHIGKEIT ÜBEREINSTIMMT.
- DIESES GERÄT ENTSPRICHT DER RICHTIGEN ANSCHLUSSEMPFEHLUNG.

FUNKTIONSWEISE UND GEBRAUCH

- **Sommerbetrieb (nur Gebläsefunktion)**: den Knopf auf die Stellung  drehen.
- **Heizbetrieb bei niedriger Leistung**: den Knopf auf die Stellung **1** drehen; die Betriebskontrolllampe leuchtet.
- **Heizbetrieb bei hoher Leistung**: den Knopf auf die Stellung **2** drehen; die Betriebskontrolllampe leuchtet.
- **Temperaturregelung**: Ist die gewünschte Temperatur erreicht, drehen Sie den Thermostatkopf langsam nach links, bis die Kontrolllampe erlischt (oder bei Modellen ohne Kontrolllampe, bis die Lampe leuchtet). Die so eingestellte Temperatur wird konstant eingehalten.
- **Ausschalten**: Den Drehknopf auf die Stellung **"O"** drehen.
- **Frostschutzfunktion** (nur für Modelle mit Thermostat): Mit dem Temperaturregler auf Stellung **5** wird der Energieverbrauch, auf etwa 5°C eingestellt.

PFLEGE

- Vor Reinigungsarbeiten stets den Strom abstellen.
- **Während der Einsatzzeit die Luftaustrittsöffnungen reinigen.**
- Keine Scheuer- und Lösungsmittel verwenden.

ZUR BEACHTUNG

- Das Gerät nicht in feuchter Umgebung (Bäder, Waschküchen, etc.) aufstellen.
- Das Gerät nicht für das Trocknen von Wäsche in der Nähe der Luftaustrittsöffnungen nicht verwenden.
- Das Gerät soll von Möbeln und anderen Gegenständen mindestens 50 cm entfernt sein.
- Das Gerät ist mit Y-Schalung ausgestattet. Der Netzanschlußkabel darf nur durch die Y-Schalung geführt werden.
- Das Gerät darf sich nicht unmittelbar unter einer Leuchte befinden.
- Das Gerät nicht in Räumen mit brennbaren Materialien aufstellen.

Wichtig: Wegen Brandgefahr das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien aufstellen. Eine **Sicherheitseinrichtung** (z.B. Überhitzungsschutz) arbeitet nicht oder nur langsam. Bei Überhitzung den Netzstecker ziehen und einige Minuten abkühlen lassen und den Netzstecker wieder einstecken.

D

le courant, vérifier attentivement que la valeur en V indiquée sur l'appareil. puissance de 10/16 A.

39/336 concernant la compatibilité

tourner le bouton dans le sens des

ner le bouton sur la position **1**. Le

tourner le bouton sur la position **2**.

èce a atteint la température voulue, dans le sens des aiguilles d'une montre (ou jusqu'à la position signalée avant) et pas au-delà. La température est maintenue constante par le thermostat.

3.
dèles avec thermostat); avec le bouton l'appareil maintient la pièce à une température de congélation en toute économie d'énergie.

opération de nettoyage.

d'entrée et de sortie de l'air de l'appareil avec un aspirateur.

u des solvants.

oits humides ou à proximité de dou-

ge, ne pas obstruer les grilles d'entrée (ou de sortie) (nettoyage).

une distance de l'appareil inférieure

Y. Le remplacement du câble d'alimentation est autorisé.

au-dessous d'une prise de courant

èce dont la surface de base est inférieure

r l'appareil en fonctionnement. A l'augmentation de la puissance, il augmenterait dangereusement.

rompt le fonctionnement du thermostat. **ge accidentel** (par ex. obstruction de l'air, le moteur qui ne tourne pas ou le fonctionnement, il est nécessaire quelques minutes, supprimer la cause et dans la prise de courant.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

- Sich vor Anschluß des Netzsteckers vergewissern, daß die Netzspannung der Wohnung mit der am Gerät angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt.
- Sich vergewissern, daß die Steckdose eine Stromfestigkeit von 10/16 Ampere hat.
- DIESES GERÄT ENTSPRICHT DER EU-VORSCHRIFT 89/336 IN BEZUG AUF DIE ELEKTROMAGNETISCHE KOMPATIBILITÄT.

FUNKTIONSWEISE UND GEBRAUCH

- **Sommerbetrieb (nur Gebläsebetrieb):** Drehknopf nach rechts auf Stellung drehen..
- **Heizbetrieb bei niedriger Leistungsstufe:** Drehknopf auf Stellung **1** drehen; die Betriebskontrolllampe leuchtet auf.
- **Heizbetrieb bei hoher Leistungsstufe:** Drehknopf auf Stellung **2** drehen; die Betriebskontrolllampe leuchtet auf.
- **Temperaturregelung:** Ist die gewünschte Raumtemperatur erreicht, den Thermostatknopf langsam nach links drehen, bis die Kontrolllampe erlischt (oder bei Modellen ohne Kontrolllampe, bis zum "Klicken" des Thermostats). Die so eingestellte Temperatur wird dann durch den Thermostat automatisch gesteuert und konstant eingehalten.
- **Ausschalten:** Den Drehknopf auf Stellung **"O"** drehen.
- **Frostschutzfunktion** (nur für Modelle mit Thermostat): Ist der Temperaturregler auf Stellung wird die Raumtemperatur, bei geringstem Energieverbrauch, auf etwa 5°C gehalten.

PFLEGE

- Vor Reinigungsarbeiten stets den Netzstecker ziehen.
- **Während der Einsatzzeit des Gerätes regelmäßig die Lufteintritts- und Luftaustrittsöffnungen des Gerätes mit einem Staubsauger reinigen.**
- Keine Scheuer- und Lösungsmittel verwenden.

ZUR BEACHTUNG

- Das Gerät nicht in feuchten Räumen oder in der Nähe von Duschen, Badewannen, Waschbecken, Schwimmbecken usw. aufstellen.
- Das Gerät nicht für das Trocknen von Wäsche benutzen, die Lufteintritts- und Luftaustrittsöffnungen nicht verdecken (Überhitzungsgefahr).
- Das Gerät soll von Möbeln und anderen Gegenständen einen Abstand von 50 cm haben.
- Das Gerät ist mit Y-Schaltung ausgerüstet. Das Auswechseln des Netzanschlußkabels darf nur durch Fachpersonal vorgenommen werden.
- Das Gerät darf sich nicht unmittelbar unter einer ortsfesten Steckdose befinden.
- Das Gerät nicht in Räumen mit einer Bodenfläche unter 4 m² verwenden.

Wichtig: Wegen Brandgefahr das Gerät während des Betriebes nicht abdecken.

Eine **Sicherheitseinrichtung** unterbricht den Betrieb des Heizlüfters bei **Überhitzung** (z.B. Verdeckung der Lufteintritts- und Luftaustrittsöffnung, Motor arbeitet nicht oder nur langsam). Zum Wiedereinschalten des Gerätes sind der Netzstecker zu ziehen und einige Minuten abzuwarten. Die Störungsursache ist zu beseitigen und der Netzstecker wieder einzustecken.

I**ALLACCIAMENTO**

- Prima di inserire che il voltaggio c sull'apparecchio.
- Assicurarsi che la
- QUESTO APPARATO D.M. 476/92 SL

FUNZIONAMENTO

- **Servizio estivo** posizione .
- **Riscaldamento 1.** Si accende la
- **Riscaldamento 2.** Si accende
- **Regolazione della temperatura desiderata,** fino allo spegnimento un "click" per il verrà automatica
- **Spegnimento:**
- **Servizio antigelo** posizione minimo dispendio

MANUTENZIONE

- Prima di qualsiasi
- **Pulire periodicamente l'entrata ed uscita dell'aria.**
- Non usare mai p

AVVERTENZE

- Non installare l'apparecchio in bagno, lavandini
- Non usare l'apparecchio con l'entrata ed uscita
- Per una distanza od altri oggetti.
- Apparecchio progettato per la ventilazione deve
- L'apparecchio non deve essere fissato
- Non usare questo apparecchio in spazi inferiori a 4 m².

Importante: Non c to, poiché ciò provoca l'apparecchio è prov il funzionamento dell'ostruzione delle griglie (lento). Per ripristinare per alcuni minuti, eliminare la spina.

steckers vergewissern, daß die Netzspannung der angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt. Steckdose eine Stromfestigkeit von 10/16 Ampere hat. FÜR DIE EU-VORSCHRIFT 89/336 IN BEZUG AUF ELEKTROMAGNETISCHE KOMPATIBILITÄT.

ANWENDUNG

Bedienungsanleitung: Drehknopf nach rechts auf

Erster Leistungsstufe: Drehknopf auf Stellung **1** Lampe leuchtet auf.

Leistungsstufe: Drehknopf auf Stellung **2** drehen; Lampe leuchtet auf.

Warten, bis die gewünschte Raumtemperatur erreicht, den Knopf nach links drehen, bis die Kontrolllampe erlischt. Warten, bis die Kontrolllampe, bis zum "Klicken" des Thermostats). Temperatur wird dann durch den Thermostat automatisch gehalten.

Knopf auf Stellung "O" drehen.

(nur für Modelle mit Thermostat): Ist der Knopf auf Stellung **✱** wird die Raumtemperatur, bei geringstem 5°C gehalten.

den Netzstecker ziehen.

Wartung des Gerätes regelmäßig die Lufteintritts- und Luftaustrittsöffnungen des Gerätes mit einem Staubsauger

sauger verwenden.

in den Räumen oder in der Nähe von Duschen, Bädern, Schwimmbecken usw. aufstellen.

Vermeiden von Wäsche benutzen, die Lufteintritts- und Luftaustrittsöffnungen (Überhitzungsgefahr).

und anderen Gegenständen einen Abstand von 50 cm einhalten.

Gerät ausgerüstet. Das Auswechseln des Filters sollte durch Fachpersonal vorgenommen werden.

Gerät mittelbar unter einer ortsfesten Steckdose befinden.

Gerät mit einer Bodenfläche unter 4 m² verwenden.

Das Gerät während des Betriebes nicht abdecken.

Wichtig: Unterbricht den Betrieb des Heizlüfters bei Störung der Lufteintritts- und Luftaustrittsöffnung, Motor etc.). Zum Wiedereinschalten des Gerätes sind mindestens 5 Minuten abzuwarten. Die Störungsursache ist zu beseitigen und das Gerät wieder einzustecken.

ALLACCIAMENTO ELETTRICO

- Prima di inserire la spina nella presa di corrente **verificare attentamente** che il voltaggio della Vostra rete domestica corrisponda al valore in V indicato sull'apparecchio.
- Assicurarsi che la presa di corrente abbia una portata di 10/16 Ampere.
- QUESTO APPARECCHIO È CONFORME ALLADIRETTIVA 89/336/CEE ED ALLA D.M. 476/92 SULLA COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA.

FUNZIONAMENTO ED USO

- **Servizio estivo** (solo ventilazione): ruotare in senso orario la manopola sulla posizione **✱**.
- **Riscaldamento a potenza ridotta:** ruotare la manopola sulla posizione **1**. Si accende la lampada spia.
- **Riscaldamento a potenza massima:** ruotare la manopola sulla posizione **2**. Si accende la lampada spia.
- **Regolazione del termostato:** quando l'ambiente ha raggiunto la temperatura desiderata, ruotare lentamente la manopola del termostato in senso orario fino allo spegnimento della spia luminosa (o fino alla posizione segnalata da un "click" per i modelli senza spia) e non oltre. La temperatura così fissata verrà automaticamente regolata e mantenuta costante dal termostato.
- **Spegnimento:** riportare la manopola in posizione "O".
- **Servizio antigelo** (solo per modelli con termostato): con la manopola in posizione **✱** mantiene l'ambiente ad una temperatura di circa 5°C con un minimo dispendio di energia.

MANUTENZIONE

- Prima di qualsiasi pulizia togliere sempre la spina dalla presa di corrente.
- **Pulire periodicamente con un aspirapolvere le griglie di entrata ed uscita dell'aria durante la stagione di utilizzo dell'apparecchio.**
- Non usare mai polveri abrasive o solventi.

AVVERTENZE

- Non installare l'apparecchio in locali umidi o vicino a docce, vasche da bagno, lavandini, ecc.
- Non usare l'apparecchio per asciugare la biancheria, non ostruire le griglie di entrata ed uscita dell'aria.
- Per una distanza di 50 cm davanti all'apparecchio non devono esserci mobili od altri oggetti.
- Apparecchio provvisto di collegamento tipo Y. La sostituzione del cavo di alimentazione deve essere fatto da personale autorizzato.
- L'apparecchio non deve essere posto immediatamente sotto una presa di corrente fissa.
- Non usare questo apparecchio in una stanza la cui area di base è inferiore a 4 m².

Importante: Non coprire in nessun caso l'apparecchio durante il funzionamento, poiché ciò provocherebbe pericolo di incendio.

L'apparecchio è provvisto di uno speciale dispositivo di sicurezza che interrompe il funzionamento del termoventilatore in caso di surriscaldamento accidentale (es. ostruzione delle griglie di entrata ed uscita dell'aria motore che non gira o gira lento). Per ripristinare il funzionamento, è necessario staccare la spina dalla presa per alcuni minuti, eliminare la causa del surriscaldamento, e quindi reinserire la spina.

AANS

- Alv
- ge
- vol
- Ve
- An
- De
- het

WERK

- Zo
- in
- Ve
- cor
- Ve
- He
- Re
- pe
- de
- ber
- lek
- sch
- Uii
- An
- sta
- gel

ONDE

- Vo
- sto
- Mc
- uit
- gel
- Ge

OPGE

- Ins
- pe
- Ge
- ing
- Me
- rac
- He
- din
- He
- Ge

Belang

O ELETTRICO

ire la spina nella presa di corrente **verificare attentamente** o della Vostra rete domestica corrisponda al valore in V indicato io.

» la presa di corrente abbia una portata di 10/16 Ampere.

ARECCHIO È CONFORME ALLADIRETTIVA 89/336/CEE ED AL SULLA COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA.

ITO ED USO

vo (solo ventilazione): ruotare in senso orario la manopola sulla

to a potenza ridotta: ruotare la manopola sulla posizione la lampada spia.

to a potenza massima: ruotare la manopola sulla posizione la lampada spia.

del termostato: quando l'ambiente ha raggiunto la temperatura, ruotare lentamente la manopola del termostato in senso orario nimento della spia luminosa (o fino alla posizione segnalata da i modelli senza spia) e non oltre. La temperatura così fissata amente regolata e mantenuta costante dal termostato.

o: riportare la manopola in posizione "0".

igelo (solo per modelli con termostato): con la manopola in " " mantiene l'ambiente ad una temperatura di circa 5°C con un dio di energia.

IE

siasi pulizia togliere sempre la spina dalla presa di corrente. **dicamente con un aspirapolvere le griglie di entrata all'aria durante la stagione di utilizzo dell'apparec-**

i polveri abrasive o solventi.

» l'apparecchio in locali umidi o vicino a docce, vasche da lini, ecc.

pparecchio per asciugare la biancheria, non ostruire le griglie di ita dell'aria.

za di 50 cm davanti all'apparecchio non devono esserci mobili i.

rovvisto di collegamento tipo Y. La sostituzione del cavo di alive essere fatto da personale autorizzato.

non deve essere posto immediatamente sotto una presa di cor-

esto apparecchio in una stanza la cui area di base è inferiore a

n coprire in nessun caso l'apparecchio durante il funzionamen-rocherebbe pericolo di incendio.

rovvisto di uno speciale dispositivo di sicurezza che interrompe el termoventilatore in caso di surriscaldamento accidentale (es. riglie di entrata ed uscita dell'aria motore che non gira o gira are il funzionamento, è necessario staccare la spina dalla presa eliminare la causa del surriscaldamento, e quindi reinserire la

AANSLUITING OP DE NETSPANNING

- Alvorens de stekker in het stopcontact te steken, dient U er zich van te ver- gewissen dat het voltage van het elektriciteitsnet in huis overeenstemt met het voltage dat op het apparaat staat aangegeven.
- **Vergewis U ervan of het stopcontact een capaciteit van 10 tot 16 Ampère kan verdragen.**
- Deze apparaat overeenkomst met de EG richtlijn 89/336 met betrekking op het elektromagnetische samenhangen.

WERKING EN GEBRUIK

- **Zomerstand** (alleen ventilatie): draai de knop in de richting met de klok mee in de stand **X**.
- **Verwarming met beperkt vermogen:** draai de knop in de stand **1**. Het controlelampje gaat branden.
- **Verwarming met maximaal vermogen:** draai de knop in de stand **2**. Het controlelampje gaat branden.
- **Regeling van de thermostaat:** wanneer de omgeving de gewenste tem- peratuur heeft bereikt, moet de thermostaatknop langzaam in de richting met de klok mee worden gedraaid, totdat het controlelampje dooft (of tot de stand bereikt wordt waarbij een "klik" gehoord wordt, voor modellen zonder contro- lelampje), en niet verder. De zodanig vastgestelde temperatuur zal automati- sch worden geregeld en constant worden gehandhaafd door de thermostaat.
- **Uitschakeling:** breng de knop terug in de stand "0".
- **Antivriesstand** (alleen voor modellen met thermostaat): met de knop in de stand **X** wordt een temperatuur van ongeveer 5°C in de omgeving gehandhaafd, met een miniem energieverbruik.

ONDERHOUD

- Voordat U het apparaat gaat schoonmaken, dient U altijd de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Maak regelmatig met behulp van de stofzuiger de roosters voor de ingang en uitgang van de lucht schoon gedurende het seizoen waarin U het apparaat gebruikt.
- Gebruik nooit oplosmiddelen of schuurmiddelen.

OPGELET

- Installeer het apparaat niet in vochtige vertrekken, of dichtbij douches, badkui- pen, wasbakken, zwembaden enz.
- Gebruik het apparaat niet om wasgoed te drogen, laat de roosters voor de ingang en uitgang van de lucht niet verstopt raken (gevaar van oververhitting)
- Meubels en andere objecten dienen op tenminste 50 cm afstand van het appa- raat te staan.
- Het apparaat is voorzien van een Y-aansluiting. De vervanging van de voe- dingskabel mag alleen door geautoriseerd personeel worden uitgevoerd.
- Het apparaat moet niet onmiddellijk onder een vast stopcontact worden geplaatst.
- Gebruik dit apparaat niet in een ruimte waarvan het oppervlak minder dan 4 m² is.

Belangrijk: Bedek het apparaat in geen geval terwijl het in werking is, want dit zou brandgevaar kunnen opleveren.

Een veiligheidsmechanisme onderbreekt het functioneren van de thermoventilator in geval dat er per ongeluk oververhitting ontstaat (b.v. verstopping van de roosters voor in- en uitgang van de lucht, niet- of langzaam draaiende motor). Om het apparaat weer in werking te stellen, is het noodzakelijk de stekker enkele minuten uit het stopcontact te halen, de oorzaak van de oververhitting weg te nemen, en vervolgens de stekker weer in het stopcontact te steken.

L**INSLUITING OP DE NETSPANNING**

Alvorens de stekker in het stopcontact te steken, dient U er zich van te vergewissen dat het voltage van het elektriciteitsnet in huis overeenstemt met het voltage dat op het apparaat staat aangegeven.

Vergewis U ervan of het stopcontact een capaciteit van 10 tot 16 Ampère kan verdragen.

Deze apparaat overeenkomst met de EG richtlijn 89/336 met betrekking op het elektromagnetische samenhangen.

WIKING EN GEBRUIK

Zomerstand (alleen ventilatie): draai de knop in de richting met de klok mee in de stand .

Verwarming met beperkt vermogen: draai de knop in de stand **1**. Het controlelampje gaat branden.

Verwarming met maximaal vermogen: draai de knop in de stand **2**. Het controlelampje gaat branden.

Regeling van de thermostaat: wanneer de omgeving de gewenste temperatuur heeft bereikt, moet de thermostaatknop langzaam in de richting met de klok mee worden gedraaid, totdat het controlelampje dooft (of tot de stand bereikt wordt waarbij een "klik" gehoord wordt, voor modellen zonder controlelampje), en niet verder. De zodanig vastgestelde temperatuur zal automatisch worden geregeld en constant worden gehandhaafd door de thermostaat.

Uitschakeling: breng de knop terug in de stand **"0"**.

Antivriesstand (alleen voor modellen met thermostaat): met de knop in de stand  wordt een temperatuur van ongeveer 5°C in de omgeving gehandhaafd, met een miniem energieverbruik.

DERHOUD

Voordat U het apparaat gaat schoonmaken, dient U altijd de stekker uit het stopcontact te trekken.

Maak regelmatig met behulp van de stofzuiger de roosters voor de ingang en uitgang van de lucht schoon gedurende het seizoen waarin U het apparaat gebruikt.

Gebruik nooit oplosmiddelen of schuurmiddelen.

WET

Installeer het apparaat niet in vochtige vertrekken, of dichtbij douches, badkuipen, wasbakken, zwembaden enz.

Gebruik het apparaat niet om wasgoed te drogen, laat de roosters voor de ingang en uitgang van de lucht niet verstopt raken (gevaar van oververhitting). Meubels en andere objecten dienen op tenminste 50 cm afstand van het apparaat te staan.

Het apparaat is voorzien van een Y-aansluiting. De vervanging van de voedingskabel mag alleen door geautoriseerd personeel worden uitgevoerd.

Het apparaat moet niet onmiddellijk onder een vast stopcontact worden geplaatst. Gebruik dit apparaat niet in een ruimte waarvan het oppervlak minder dan 4 m² is.

Wgriek: Bedek het apparaat in geen geval terwijl het in werking is, want dit zou brandgevaar kunnen opleveren.

Een veiligheidsmechanisme onderbreekt het functioneren van de thermoventilator in geval dat er per ongeluk oververhitting ontstaat (b.v. verstopping van de roosters voor in- en uitgang van de lucht, niet- of langzaam draaiende motor). Om het apparaat weer in werking te stellen, is het noodzakelijk de stekker enkele minuten uit het stopcontact te halen, de oorzaak van de oververhitting weg te nemen, en vervolgens de stekker weer in het stopcontact te steken.

E**CONEXION ELECTRICA**

- Antes de enchufar el aparato, asegurarse de que la tensión de la red eléctrica tenga el mismo valor en V (voltios) que se indica en la placa.
- **Cerciorarse de que la toma de corriente tenga una capacidad de 10/16 Amperios.**
- Este aparato se ajusta a la directiva CEE 89/336 relativa a la compatibilidad electromagnética.

FUNCIONAMIENTO Y EMPLEO

- **Servicio de verano** (sólo ventilación): gire el pomo hacia la derecha a la posición .
- **Calefacción con potencia baja:** gire el pomo en la posición indicadora se enciende.
- **Calefacción con potencia máxima:** gire el pomo en la posición indicadora se enciende.
- **Regulación del termostato:** cuando el ambiente ha alcanzado la temperatura deseada, gire lentamente el pomo del termostato hacia la izquierda hasta que la luz indicadora se apague (o hasta la posición indicada "clic" en los modelos sin luz indicadora). De este modo la temperatura se fijará y será regulada automáticamente y mantenida constante por el termostato.
- **Apagamiento:** vuelva a colocar el pomo en la posición **"0"**.
- **Servicio anticongelación** (sólo para modelos con termostato): corra el pomo a la posición  el ambiente se mantiene a una temperatura aproximadamente, con un consumo mínimo de energía.

MANTENIMIENTO

- Antes de realizar cualquier operación de limpieza, desenchufar el aparato.
- Durante la temporada de uso regular del aparato, limpiar periódicamente la aspiradora las rejillas de entrada y salida del aire.
- No utilizar nunca polvos abrasivos ni solventes.

ADVERTENCIAS

- No instalar el aparato en sitios húmedos, ni cerca de duchas, baños, piscinas, etc.
- No emplearlo para secar la ropa ni obstruir las rejillas de entrada y salida de aire, para evitar que el aparato se sobrecaliente.
- No dejar muebles ni otros objetos a menos de 50 cm del frontal del aparato.
- Aparato equipado con conexión tipo Y. El reemplazo del cable de conexión deberá ser realizado por parte de personal autorizado.
- No colocar el aparato inmediatamente debajo de una toma de corriente.
- No utilizar el aparato en un local cuya planta sea inferior a 4 m².

Importante: no cubrir en ningún caso el aparato mientras está funcionando, que podría ser causa de incendio.

Un dispositivo de seguridad interrumpe el funcionamiento del ventilador en caso de sobrecalentamiento accidental (ej. obstrucción de las rejillas de entrada y salida del aire, motor que gira despacio). Para restablecer el funcionamiento, desenchufar el aparato por algunos minutos, eliminar la causa del sobrecalentamiento y volverlo a enchufar.

E

CONEXION ELECTRICA

- Antes de enchufar el aparato, asegurarse de que la tensión de la red de electricidad tenga el mismo valor en V (voltios) que se indica en la placa de datos.
- **Cerciorarse de que la toma de corriente tenga una capacidad de 10/16 Amperios.**
- Este aparato se ajusta a la directiva CEE 89/336 relativa a la compatibilidad electromagnética.

FUNCIONAMIENTO Y EMPLEO

- **Servicio de verano** (sólo ventilación): gire el pomo hacia la derecha en la posición .
- **Calefacción con potencia baja**: gire el pomo en la posición **1**. La luz indicadora se enciende.
- **Calefacción con potencia máxima**: gire el pomo en la posición **2**. La luz indicadora se enciende.
- **Regulación del termostato**: cuando el ambiente ha alcanzado la temperatura deseada, gire lentamente el pomo del termostato hacia la derecha sólo hasta que la luz indicadora se apague (o hasta la posición indicada por un "clic" en los modelos sin luz indicadora). De este modo la temperatura permanece fijada y será regulada automáticamente y mantenida constante por el termostato.
- **Apagamiento**: vuelva a colocar el pomo en la posición "O".
- **Servicio anticongelación** (sólo para modelos con termostato): con el pomo en la posición "X" el ambiente se mantiene a una temperatura de 5°C aproximadamente, con un consumo mínimo de energía.

MANTENIMIENTO

- Antes de realizar cualquier operación de limpieza, desenchufar el aparato.
- Durante la temporada de uso regular del aparato, limpiar periódicamente con una aspiradora las rejillas de entrada y salida del aire.
- No utilizar nunca polvos abrasivos ni solventes.

ADVERTENCIAS

- No instalar el aparato en sitios húmedos, ni cerca de duchas, bañeras, fregaderos, piscinas, etc.
- No emplearlo para secar la ropa ni obstruir las rejillas de entrada y salida del aire, para evitar que el aparato se sobrecaliente.
- No dejar muebles ni otros objetos a menos de 50 cm del frontal del aparato.
- Aparato equipado con conexión tipo Y. El reemplazo del cable de alimentación deberá ser realizado por parte de personal autorizado.
- No colocar el aparato inmediatamente debajo de una toma de corriente fija.
- No utilizar el aparato en un local cuya planta sea inferior a 4 m².

Importante: no cubrir en ningún caso el aparato mientras está funcionando, ya que podría ser causa de incendio.

Un dispositivo de seguridad interrumpe el funcionamiento del termoventilador en caso de sobrecalentamiento accidental (ej.: obstrucción de las rejillas de entrada y salida del aire, motor que no gira o gira despacio). Para restablecer el funcionamiento, desenchufar el aparato por algunos minutos, eliminar la causa del sobrecalentamiento y volverlo a enchufar.

P**LIGAÇÃO ELÉCTRICA**

- Antes de ligar a ficha à tomada de corrente eléctrica, verifique atentamente se a voltagem da sua rede corresponde aos valores indicados no aparelho.
- Certifique-se de que a tomada de corrente possua uma capacidade de 10/16 Ampères.
- Este aparelho está em conformidade com a Directiva 89/336/CEE relativa à compatibilidade electromagnética.

FUNCIONAMENTO E UTILIZAÇÃO

- **Serviço de verão** (sòmente ventilação): Rodar o manípulo para a posição .
- **Aquecimento com potência reduzida**: Rodar o manípulo para a posição **1**, acende-se a lâmpada piloto.
- **Aquecimento com a máxima potência**: Rodar o manípulo para a posição **2**, acende-se a lâmpada piloto.
- **Regulação do termóstato**: quando o ambiente alcançou a temperatura desejada, rodar lentamente o manípulo do termóstato no sentido dos ponteiros do relógio até quando se apaga a lâmpada piloto (ou até alcançar a posição sinalizada com um "click" para os modelos sem lâmpada piloto) e não prosseguir além. A temperatura assim predisposta será automaticamente regulada e mantida constante por meio do termóstato.
- **Desligação**: repor o manípulo na posição "**O**".
- **Serviço antigelante**: (sòmente para os modelos com termóstato): com o manípulo na posição " " mantém o ambiente numa temperatura de 5 °C aproximadamente, com um consumo mínimo de energia.

MANUTENÇÃO

- Sempre desligue a ficha da tomada de corrente antes de fazer qualquer operação de limpeza.
- **Limpe com um aspirador a grelha de entrada e de saída de ar a intervalos regulares durante o período que usar o aparelho.**
- Nunca use pó abrasivos nem solventes.

ADVERTÊNCIAS

- Não instale o aparelho em locais húmidos ou perto de duchas, banheiras, lavatórios, piscinas, etc.
- Não utilize o aparelho para secar roupas, não obstrua as grelhas de entrada e de saída de ar (perigo de sobreaquecimento).
- Não deixe móveis nem outros objectos diante do aparelho a menos de 50 cm.
- Aparelho provido de conexão tipo Y. A substituição do cabo de alimentação deve ser feita por pessoal autorizado.
- Este aparelho não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada de corrente fixa.
- Não utilize o aparelho num aposento cuja área seja inferior a 4 m².

Importante: Não cubra o aparelho durante o seu funcionamento em nenhuma circunstância, pois isto poderia provocar riscos de incêndio.

Este aparelho tem um **dispositivo de segurança** que interrompe o funcionamento do termoventilador no caso de **sobreaquecimento accidental** (por ex: obstrução das grelhas de entrada e de saída de ar, mau funcionamento do motor). Para restabelecer o funcionamento, é necessário desligar a ficha da tomada de corrente por alguns minutos, suprimir a causa do sobreaquecimento e de seguida ligar de novo a ficha.

GR**ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ**

- Πριν βάλετε το φως στην πρίζα του ρεύματος βεβαιωθείτε δικτύου σας αντιστοιχεί στην τιμή των **Βόλτ** που αναγράφει η συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα του ρεύματος έχει παροχή 1ση.
- Αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη ως προς τις προδιαγραφές με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

- **Καλοκαιρινή λειτουργία** (μόνο αερισμός): γυρίστε το  δεξιά στη θέση .
- **Θέρμανση σε μειωμένη ισχύ**: γυρίστε το διακόπτη στη ενδεικτική λυχνία.
- **Θέρμανση σε μέγιστη ισχύ**: γυρίστε το διακόπτη στη ενδεικτική λυχνία.
- **Ρύθμιση του θερμοστάτη**: όταν το δωμάτιο έχει φτάσει θερμοκρασία, γυρίστε αργά το διακόπτη του θερμοστάτη χρις ότου σβήσει η ενδεικτική λυχνία (ή μέχρι τη θέση με ένα "κλικ" στα μοντέλα χωρίς ενδεικτική λυχνία) και με αυτό τον τρόπο ρυθμισμένη θερμοκρασία, ρυθμίζετε αυτόματα σταθερή από το θερμοστάτη.
- **Σβήσιμο**: γυρίστε το διακόπτη στη θέση "**O**".
- **Απόφυξη** (μόνο στα μοντέλα με θερμοστάτη): με το διακόπτη διατηρεί το δωμάτιο σε μια θερμοκρασία περίπου 5°C κατανάλωση ενέργειας.
- **Προσανατολισμός**: βλέπε εικ. 1.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν από οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού βεβαιωθείτε είναι συνδεδεμένο στην πρίζα του ρεύματος.
- **Να καθαρίζετε ταχτικά τις περιόδους εισόδου και εξόδου περιόδου χρήσης συσκευής.**
- Μην χρησιμοποιείτε σκόνες καθαρισμού ή διαλύτες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε υγρούς χώρους ή κοντά  ρες, υιπτήρες, πισίνες, κλπ.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε ρούχα τις περιόδους εισόδου και εξόδου του αέρα (κίνδυνος υπέρθερμης).
- Σε μια απόσταση 50 εκατ. μπροστά από τη συσκευή δεν έχουν έπιπλα ή άλλα αντικείμενα.
- Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με σύνδεση τύπου Y (ασφάλεια) του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να γίνει απ' προσωπικό.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται κάτω από μια πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε ένα δωμάτιο από 4 m².

Σημαντικό: Σε καμιά περίπτωση να μην σκεπάσετε τη συσκευή, ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς. Μια διάταξη ασφαλείας διακόπτει τη λειτουργία περίπτωση υπερθέρμανσης (π.χ. αφάξιμο των περιόδων εισόδου του αέρα, κινητήρας που δεν γυρίζει ή να επαναφέρετε τη λειτουργία, είναι απαραίτητο να φέρετε από την πρίζα για μερικά λεπτά, να διορθώσετε προκαλεί την υπερθέρμανση, και ύστερα να ξανα

GR**ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ**

- Πριν βάλετε το φως στην πρίζα του ρεύματος βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου σας αντιστοιχεί στην τιμή των Βόλτ που αναγράφονται πάνω στη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα του ρεύματος έχει παροχή ίση με 10-16 Αμπέρ.
- Αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη ως προς τις προδιαγραφές S9-336-ΕΟΚ σχετικές με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ

- **Καλοκαιρινή λειτουργία** (μόνο αερισμός): γυρίστε το διακόπτη προς τα δεξιά στη θέση .
- **Θέρμανση σε μειωμένη ισχύ:** γυρίστε το διακόπτη στη θέση **1**. Ανάβει η ενδεικτική λυχνία.
- **Θέρμανση σε μέγιστη ισχύ:** γυρίστε το διακόπτη στη θέση **2**. Ανάβει η ενδεικτική λυχνία.
- **Ρύθμιση του θερμοστάτη:** όταν το δωμάτιο έχει φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία, γυρίστε αργά το διακόπτη του θερμοστάτη προς τα δεξιά μέχρις ότου σβήσει η ενδεικτική λυχνία (ή μέχρι τη θέση που επισημαίνεται με ένα "κλικ" στα μοντέλα χωρίς ενδεικτική λυχνία) και όχι παραπέρα. Η με αυτό τον τρόπο ρυθμισμένη θερμοκρασία, ρυθμίζεται και διατηρείται αυτόματα σταθερή από το θερμοστάτη.
- **Σβήσιμο:** γυρίστε το διακόπτη στη θέση "Ο".
- **Απόψυξη** (μόνο στα μοντέλα με θερμοστάτη): με το διακόπτη στη θέση  διατηρεί το δωμάτιο σε μια θερμοκρασία περίπου 5°C με μια ελάχιστη κατανάλωση ενέργειας.
- **Προσανατολισμός:** βλέπε εικ. 1.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν από οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού βεβαιωθείτε ότι το φως δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα του ρεύματος.
- **Να καθαρίζετε ταχτικά τις περσίδες εισόδου και εξόδου του αέρα κατά την περίοδο χρήσης συσκευής.**
- Μην χρησιμοποιείτε σκόνες καθαρισμού ή διαλύτες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε υγρούς χώρους ή κοντά σε ντους, μπανιέρες, νιπτήρες, πισίνες, κλπ.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε ρούχα, μην φράζετε τις περσίδες εισόδου και εξόδου του αέρα (κίνδυνος υπερθέρμανσης).
- Σε μια απόσταση 50 εκατ. μπροστά από τη συσκευή δεν πρέπει να υπάρχουν έπιπλα ή άλλα αντικείμενα.
- Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με σύνδεση τύπου Υ (αστέρα). Η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να γίνει από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται κάτω από μια μόνιμη πρίζα του ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε ένα δωμάτιο με εμβαδόν κάτω από 4 m².

Σημαντικό: Σε καμμία περίπτωση να μην σκεπάσετε τη συσκευή κατά τη λειτουργία, ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Μια διάταξη ασφαλείας διακόπτει τη λειτουργία του αερόθερμου σε περίπτωση υπερθέρμανσης (π.χ. αφάξιμο των περσίδων εισόδου και εξόδου του αέρα, κινητήρας που δεν γυρίζει ή γυρίζει αργά). Για να επαναφέρετε τη λειτουργία, είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε το φως από την πρίζα για μερικά λεπτά, να διορθώσετε την αιτία που προκαλεί την υπερθέρμανση, και ύστερα να ξανασυνδέσετε το φως.

DK**ELEKTRISK TILSLUTNING**

- Før stikket sættes i stikkontakten, kontrolleres dingsangivelsen på typepladen.
- Kontroller at apparatet er tilsluttet en 10/16 A
- Dette apparat er i overensstemmelse med EF den elektromagnetiske kompatibilitet.

BRUGSANVISNING

- **Sommerbetjening** (kun ventilation): drej grebet til stilling .
- **Laveffekt-opvarmning:** drej grebet til stilling **1**.
- **Højeffekt-opvarmning:** drej grebet til stilling **2**.
- **Termostatregulering:** når omgivelsen har nået den ønskede temperatur, drej termostatgrebet langsomt med uret, indtil indstilling, hvor der høres et klik, hvis modellen er udstyret med termostat. Undgå at dreje grebet yderligere. Den indstillede temperatur holdes konstant af termostaten.
- **Standstilling:** drej grebet til stillingen "O".
- **Frysebeskyttelsesfunktion** (kun på modeller med termostat): med grebet i stillingen , holdes omgivelsestemperaturen over 5°C.

VEDLIGEHOLDELSE

- Før ethvert indgreb på apparatet trækkes stikket ud af stikkontakten.
- **I driftsperioderne renses ventilationsåbningerne.**
- Brug aldrig skurepulver eller opløsningsmidler.

ADVARSLER

- Installer aldrig apparatet i fugtige lokaler eller badeværelser, håndvaske, svømmebassiner o.l.
- Brug aldrig apparatet til at tørre tøj på, og tøj skal altid hænges på et tørt sted (risiko for overophedning).
- Foran apparatet bør der være mindst 50 cm fri rummelighed.
- Apparat med Y-samling. Strømkablet må kun monteres på en Y-samling.
- Apparatet må aldrig placeret direkte under et loft.
- Brug ikke apparatet i rum med et gulvareal på mindre end 4 m².

Bemærk: På grund af brandfare må apparatet aldrig placeres i nærheden af brændbare genstande. Apparatet er forsynet med en automatsikring. Apparatet bliver overophedet (på grund af overophedning eller udblæsningsåbningerne, slet ikke), slukker det automatisk. Tag straks apparatet køle af. Fjern årsagen til overophedning og stikket tilbage i stikkontakten.

DK**ELEKTRISK TILSLUTNING**

- Før stikket sættes i stikkontakten, kontrolleres at netspændingen svarer til spændingsangivelsen på typepladen.
- Kontroller at apparatet er tilsluttet en 10/16 ampere stikkontakt
- Dette apparat er i overensstemmelse med EF Direktiven 89/336, vedrørende den elektromagnetiske kompatibilitet.

BRUGSANVISNING

- **Sommerbetjening** (kun ventilation): drej grebet med uret til stillingen .
- **Laveffekt-opvarmning**: drej grebet til stilling **1**. Indikatorlampen tændes.
- **Højeffekt-opvarmning**: drej grebet til stilling **2**. Indikatorlampen tændes.
- **Termostatregulering**: når omgivelsen har nået ønsket temperatur, drejes termostatgrebet langsomt med uret, indtil indikatorlampen slukkes (eller til den stilling, hvor der høres et klik, hvis modellen ikke er udstyret med indikatorlampe). Undgå at dreje grebet yderligere. Den indstillede temperatur reguleres nu automatisk og holdes konstant af termostaten.
- **Standstning**: drej grebet til stillingen **"O"**.
- **Frysebeskyttelsesfunktion** (kun på modeller med termostat): når grebet er i stillingen **""**, holdes omgivelsestemperaturen ved cirka 5°C med det mindste energiforbrug.

VEDLIGEHOLDELSE

- Før ethvert indgreb på apparatet trækkes stikket ud af stikkontakten.
- **I driftsperioderne renses ventilationsåbningerne jævnligt.**
- Brug aldrig skurepulver eller opløsningsmidler.

ADVARSLER

- Installer aldrig apparatet i fugtige lokaler eller i nærheden af badekar, bruser, håndvaske, svømmebassiner o.l.
- Brug aldrig apparatet til at tørre tøj på, og tildæk aldrig ventilationsåbningerne (risiko for overophedning).
- Foran apparatet bør der være mindst 50 cms afstand til møbler eller andre genstande.
- Apparat med Y-samling. Strømkablet må kun udskiftes af autoriseret personale.
- Apparatet må aldrig placeret direkte under en stikkontakt.
- Brug ikke apparatet i rum med et gulvareal på mindre end 4 m².

Bemærk: På grund af brandfare må apparatet aldrig tildækkes, mens det er i brug.

Apparatet er forsynet med en automatisk overophedningssikring. Hvis apparatet bliver overophedet (på grund af f. eks. tilstopning af indsugnings- eller udblæsningsåbningerne, motoren kører for langsomt eller slet ikke), slukker det automatisk. Tag stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af. Fjern årsagen til overophedningen, og såt herefter stikket tilbage i stikkontakten.

S**ELEKTRISK ANSLUTNING**

- Innan ni sticker in stikkontakte spänning motsvarar värdet i V i
- Försäkra er om att vägguttaget
- Denna utrustning följer Direktiv patibilitet.

FUNKTION OCH ANVÄNDNING

- **Sommarbruk** (enbart ventilat
- **Lågeffektsvärme**: vrid ratter
- **Högeffektsvärme**: vrid ratte
- **Termostatreglering**: när om mostatratten långsamt medsols du hör ett klick, om modellen i vrida ratten ytterligare. Den ins hålls konstant av termostaten.
- **Avstängning**: vrid ratten till l
- **Frys skyddsfunktion** (enba läge **""**, hålls omgivningster giförbrukning.

UNDERHÅLL

- Innan någon som helst rengörn
- Rengör med en dammsugare under årstiden som apparaten i
- Använd aldrig slippulver eller li

VARNINGAR

- Installera inte apparaten i våt tvättkar, simmbassänger, etc.
- Använd inte apparaten för att psgrillarna (risk för överhettning
- Möbler eller andra föremål få framför apparaten.
- Apparat med Y-anslutning. Strö nal.
- Apparaten får inte placeras dir
- Använd inte den här apparater
- Den här fläkten är inte avsedd daghem och bostadsrum.

Viktigt: Täck inte apparaten på n detta kan orsaka risk för e En säkerhetsanordning av ligtvis skulle överhettas (e motorn fungerar inte eller det nödvändigt att dra ut avlägsna orsaken till över på nytt.

θείτε ότι η τάση του γράφονται πάνω στη

τη με 10-16 Αμπέρ.
διαγράφes 89-336-ΕΟΚ

ο διακόπτη προς τα

τη θέση **1**. Ανάβει η

η θέση **2**. Ανάβει η

άσει στην επιθυμητή τη προς τα δεξιά μέ- τη που επισημαίνεται και όχι παραπέρα. Η εται και διατηρείται

ακόπτη στη θέση  °C με μια ελάχιστη

θείτε ότι το φιλ δεν

υ του αέρα κατά την

τά σε ντους, μπανιέ

ρούχα, μην φράζετε περθέρμανσης).

δεν πρέπει να υπάρ

αστέρα). Η αντικατά από εξουσιοδοτημένο

ια μόνιμη πρίζα του

τιο με εμβαδόν κάτω

τυσκευή κατά τη λει- ιγιάς.

ία του αερόθερμου σε περσίδων εισόδου και ή γυρίζει αργά. Για το να αφαιρέσετε το λύσετε την αιτία που ασυνδέσετε το φιλ.

S**ELEKTRISK ANSLUTNING**

- Innan ni sticker in stickkontakten i vägguttaget kontrollera noggrant att er nätspänning motsvarar värdet i V angivet på apparaten.
- Försäkra er om att vägguttaget har en kapacitet av 10/16 Ampere.
- Denna utrustning följer Direktiv 89/336/CEE vad gäller elektromagnetisk kompatibilitet.

FUNKTION OCH ANVÄNDNING

- **Sommarbruk** (enbart ventilation): vrid ratten medsols till läge .
- **Lågeffektsvärme**: vrid ratten till läge **1**. Indikatorlampan tänds.
- **Högeffektsvärme**: vrid ratten till läge **2**. Indikatorlampan tänds.
- **Termostatreglering**: när omgivningen har nått önskad temperatur, vrid termostatratten långsamt medsols tills indikatorlampan släcks (eller till det läge då du hör ett klick, om modellen inte är utrustad med indikatorlampan). Undvik att vrida ratten ytterligare. Den inställda temperaturen regleras nu automatiskt och hålls konstant av termostaten.
- **Avstängning**: vrid ratten till läge "O".
- **Frys skyddsfunktion** (enbart på modeller med termostat): när ratten är i läge , hålls omgivningstemperaturen på cirka 5°C med en minimal energiförbrukning.

UNDERHÅLL

- Innan någon som helst rengöring dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Rengör med en dammsugare regelbundet luftintags- och luftutsläppsgrillarna under årstiden som apparaten används.
- Använd aldrig slippulver eller lösningar.

VARNINGAR

- Installera inte apparaten i våta lokaler eller i närheten av duschar, badkar, tvättkar, simbassänger, etc.
- Använd inte apparaten för att torka tvätt, hindra inte luftintags- och luftutsläppsgrillarna (risk för överhettning).
- Möbler eller andra föremål får inte befinna sig inom ett avstånd av 50 cm framför apparaten.
- Apparat med Y-anslutning. Strömkabeln får endast bytas ut av behörig personal.
- Apparaten får inte placeras direkt under ett fast vägguttag.
- Använd inte den här apparaten i rum med en basyta som understiger 4 m².
- Den här fläkten är inte avsedd att användas i hygieniska rum, barnkammare, daghem och bostadsrum.

Viktigt: Täck inte apparaten på något som helst sätt medan den är i funktion för detta kan orsaka risk för eldsvåda.

En säkerhetsanordning avbryter funktionen av värme fläkten om den tillfälligtvis skulle överhettas (ex. luftintags- och luftutsläppsgrillarna hindrade, motorn fungerar inte eller går långsamt). För att återställa funktionen, är det nödvändigt att dra ut stickkontakten ur vägguttaget för några minuter, avlägsna orsaken till överhettningen och därefter sticka in stickkontakten på nytt.

N**ELEKTRISK KOBBL**

- För stikk-kontakte derer med antall
- Kontroller at støp
- DETTE APPARAT VEDROERENDE I

FUNKSJON OG BI

- **Sommerdrift** (k
- **Oppvarming r** nes.
- **Oppvarming r** nes.
- **Justere termo:** statbryteren sakte modeller uten vo denne måten vil l
- **Slå av:** vri bryte
- **Frostsikker dri** holdes romtempe

VEDLIKEHOLD

- Før enhver type c
- Rens alltid grillel bruksperioden.
- Bruk aldri rensen

MERKNADER

- Monter aldri app vanter, badebass
- Apparatet må ikl tak eller uttak (fai
- Minst 50cm fra fr
- Apparat med tilk nell.
- Når apparatet k møbler, gardiner
- Dette apparatet r

Viktig: ikke tildekk En sikkerhe overvarmes virke på ny overvarmer

as at netspændingen svarer til spæen-

6 ampere stikkontakt

EF Direktiven 89/336, vedrørende

i grebet med uret til stillingen .

stilling **1**. Indikatorlampen tændes.

stilling **2**. Indikatorlampen tændes.

har nået ønsket temperatur, drejes

ndikatorlampen slukkes (eller til den

en ikke er udstyret med indikatorlam-

n indstillede temperatur reguleres nu

en.

.

odeller med termostat): når grebet er

aturen ved cirka 5°C med det mind-

tikket ud af stikkontakten.

Isåbningerne jævnlgt.

ller.

eller i nærheden af badekar, bruse-

g tildæk aldrig ventilationsåbninger-

i cms afstand til møbler eller andre

un udskiftes af autoriseret personale.

en stikkontakt.

l på mindre end 4 m².

ldrig tildækkes, mens det er i brug.

matisk overophedningssikring. Hvis

rund af f. eks. tilstopning af inds-

æ, motoren kører for langsomt eller

g stikket ud af stikkontakten, og lad

overophedningen, og så herefter

N

kten i vegguttaget kontrollere nøkgrnt att er nt-V angivet p apparaten.

get har en kapasitet av 10/16 Ampere.

tiv 89/336/CEE vad gller elektromagnetisk kom-

IING

ilation): vrid ratten medsols till lge ✕.

ten till lge 1. Indikatorlampan tnds.

tten till lge 2. Indikatorlampan tnds.

omgivningen har nttt nskad temperatur, vrid tersols tills indikatorlampan slcks (eller till det lge dn inte r utrustad med indikatorlampan). Undvik att instllda temperaturen regleras nu automatiskt och .

ll lge "O".

bart p modeller med termostat): nr ratten r i temperaturen p cirka 5°C med en minimal ener-

irning dra ut stickkontakten ur vegguttaget.

re regelbundet luftintags- och luftutslppsgrillarna n anvnds.

r lsningar.

rata lokaler eller i nrheten av duschar, badkar,

att torka tvtt, hindra inte luftintags- og luftutslp-ing).

får inte befinna sig inom ett avstånd av 50 cm

Strmkabeln får endast bytas ut av behrig perso-

direkt under ett fast vegguttag.

ten i rum med en basyta som understiger 4 m².

dd att anvndas i hygieniska rum, barnkammare,

i ngot som helst stt medan den r i funktion fr ir eldsvda.

avbryter funktionen av vrmevlkten om den tillfä-(ex. luftintags- og luftutslppsgrillarna hindrade, ller går lngsamt). Fr att återställa funktionen, r ut stickkontakten ur vegguttaget fr ngra minuter, verhetningen och drefter sticka in stickkontakten

ELEKTRISK KOBBLING

- Fr stickkontakten settes inn, kontroller at "V"-verdien p apparatet korrisponderer med antall volt p strm-nettet.
- Kontroller at stpslet har en belastning p 10/16 ampère
- DETTE APPARATET ER I OVERENSSTEMMELSE MED DIREKTIV 89/336/EC VEDROERENDE ELEKTROMAGNETISK FORENLIGHET.

FUNKSJON OG BRUK

- **Sommerdrift** (kun ventilasjon): vri bryteren medurs til stilling ✕.
- **Oppvarming med lav effekt**: vri bryteren til stilling 1. Varsellampen tenes.
- **Oppvarming med høy effekt**: vri bryteren til stilling 2. Varsellampen tenes.
- **Justere termostaten**: nr rommet har fått nsket temperatur, vrir du termostatbryteren sakte medurs til varsellampen slukkes (eller til du hrer et klikk p modeller uten varsellampe) og ikke lengre. Temperaturen som er stilt inn p denne mten vil bli automatisk regulert og opprettholdt av termostaten.
- **Slå av**: vri bryteren til stilling "O".
- **Frostsikker drift** (kun for modeller med termostat): med bryteren i stilling ✕, holdes romtemperaturen over ca 5°C med minimalt strmforkbruk.

VEDLIKEHOLD

- Fr enhver type av rensing, dra alltid ut stick-kontakten.
- Rens alltid grillene for luft-inntak med en stvsugar og uttak periodisk under bruksperioden.
- Bruk aldri rensesmidler i pulver eller andre solvente midler.

MERKNADER

- Monter aldri apparatet i fuktige lokaler eller i nrheten av badekar, dusj, servanter, badebasseng etc.
- Apparatet må ikke brukes til å tørke undertøy. Ikke dekk til grillene for luft-inntak eller uttak (fare for overvarme).
- Minst 50cm fra fronten av apparatet må være fri for møbler og andre objekter.
- Apparat med tilkopling type Y. Nettkabelen må kun byttes av autorisert personell.
- Når apparatet brukes i bærbar form, sett den ikke i nrheten av vegger, møbler, gardiner etc.
- Dette apparatet må ikke brukes i rom som er mindre enn 4m².

Viktig: ikke tildekk apparatet under bruk, da dette kan provosere brannfare. En sikkerhets-dispositiv stenger av apparatet dersom det ve duhell skulle overvarmes (eksempel: tildekking av luft-inntak). For å få apparatet til å virke p nytt, dra ut stick-kontakten i noen minutter, fjern så årsaken til overvarmen og sett stick-kontakten inn igjen.

SF

SÄHK

- Eni
- on
- Or
- Täi
- mä

TOIMI

- Ke
- He
- Vo
- Te
- mo
- toc
- säi
- Sa
- Jä
- ase

HUOL

- Eni
- Iln
- ko
- Ei :

TÄRKI

- Lai
- tai
- Lai
- ei :
- Lai
- tai
- Y-l
- her
- Tar
- pul
- Lai
- Tärkeä

BLING

Apparatet settes inn, kontroller at "V"-verdien på apparatet korrispon-
derer med volt på strøm-nettet.

Øpslet har en belastning på 10/16 ampère

ATET ER I OVERENSSTEMMELSE MED DIREKTIV 89/336/EC
OM ELEKTROMAGNETISK FORENLIGHET.

BRUK

Start (kun ventilasjon): vri bryteren medurs til stilling .

Med lav effekt: vri bryteren til stilling **1**. Varsellampen ten-

Med høy effekt: vri bryteren til stilling **2**. Varsellampen ten-

Termostaten: når rommet har fått ønsket temperatur, vrir du termo-
staten medurs til varsellampen slukkes (eller til du hører et klikk på
varsellampe) og ikke lengre. Temperaturen som er stilt inn på
staten bli automatisk regulert og opprettholdt av termostaten.

Bryteren til stilling "O".

Drift (kun for modeller med termostat): med bryteren i stilling ,
juster temperaturen over ca 5°C med minimalt strømforbruk.

Etter rengjøring, dra alltid ut stikk-kontakten.

Ikke bruk enheten for luft-inntak med en støvsugar og uttak periodisk under
rengjøring.
Ikke bruk i emiddler i pulver eller andre solvente midler.

Apparatet i fuktige lokaler eller i nærheten av badekar, dusj, ser-
viseapparat etc.

Ikke bruk enheten til tørke undertøy. Ikke dekk til grillene for luft-inn-
tak (fare for overvarme).

Fronten av apparatet må være fri for møbler og andre objekter.
Tilkopling type Y. Nettkabelen må kun byttes av autorisert perso-

nnel. Ikke brukes i bærbar form, sett den ikke i nærheten av vegger,
dører etc.

Ikke må ikke brukes i rom som er mindre enn 4m².

Ikke bruk apparatet under bruk, da dette kan provosere brannfare.
Sikkerhetsdispositiv stenger av apparatet dersom det ved uhell skulle
oppstå en feil (eksempel: tildekking av luft-inntak). For å få apparatet til å
funne seg, dra ut stikk-kontakten i noen minutter, fjern så årsaken til
feilen og sett stikk-kontakten inn igjen.

SÄHKÖLIITÄNTÄ

- Ennen kuin laitetta käytetään, on tarkastettava huolellisesti, että verkkojännite on sama kuin laitteen arvokilvessä ilmoitettu jännite.
- On varmistettava, että pistorasia kantaa 10/16 Ampeeria.
- Tämä laite on EU:n direktiivien 89/336 mukainen koskien sähkömagneettisia häiriöitä.

TOIMINTA JA KÄYTTÖ

- **Kesäkäyttö (vain tuuletus)**: väännä nuppi myötäpäivään  asentoon.
- **Heikko lämmitys**: väännä nuppi asentoon **1**. Osoitinvalo syttyy.
- **Voimakas lämmitys**: väännä nuppi asentoon **2**. Osoitinvalo syttyy.
- **Termostaatin säätö**: kun haluttu lämpötila on saavutettu, väännetään termostaatin nuppia hitaasti myötäpäivään kunnes osoitinvalo sammuu (tai asentoon missä kuuluu naksahdus) eikä enempää. Tällä tavoin asetettu lämpötila säätyy automaattisesti ja termostaatti pitää sen vakiona.
- **Sammutus**: väännä nuppi "O"-asentoon.
- **Jäätymisestokäyttö** (vain ajastimella varustetuissa malleissa): nuppi -asennossa, tila pysyy noin 5°C:n lämpötilassa energian minimikulutuksella.

HUOLTO

- Ennen mitään puhdistusta on pistoke aina irrotettava pistorasiasta.
- **Ilman poisto- ja sisäänottoristikot on puhdistettava säännöllisesti koneen käyttövuodenajan aikana.**
- Ei saa käyttää hankausaineita tai liuottimia.

TÄRKEÄÄ

- Laitetta ei saa asentaa kosteisiin tiloihin tai suihkujen, kylpyammeiden, pesu-
alaiden, uima-altaiden jne. läheisyyteen.
- Laitetta ei saa käyttää pyykin kuivaamiseen, ilman poisto- ja sisäänottoristikkoa
ei saa tukkia (ylikuumentumisvaara).
- Laitteen edessä, vähemmän kuin 50 cm etäisyydellä ei saa olla huonekaluja
tai muita kohteita.
- Yli-ääntäytystyyppinen laite. Sähkökaapelin saa vaihtaa vain valtuutettu
henkilökunta.
- Tarkastetaan etteivät ilman sisäänotto- ja poistoristikot ole tukossa pölyltä ja ne
puhdistetaan ajoittain.
- Laitetta ei saa käyttää huoneissa, jonka lattiapinta-ala on alle 4 m².

Tärkeää: Laitetta ei saa peittää sen ollessa toiminnassa, tämä saisi aikaan tulipa-
lovaaran.

Varmuuslaite keskeyttää tuuletinlämmittimen toiminnan, jos laite vahin-
gossa kuumenee liikaa (esim. ilman poisto- ja sisäänottoristikoiden
tukkeutuminen, moottori ei pyöri tai pyöri hitaasti). Jotta se käynnistyisi
uudelleen, on pistoke irrotettava pistorasiasta muutamaksi minuutiksi,
ja poistettava ylikuumentumisen syy, sen jälkeen voidaan pistoke
työntää uudelleen pistorasiaan.

F**IKÖLIITÄNTÄ**

Ennenkuin laitetta käytetään, on tarkastettava huolellisesti, että verkkojännite on sama kuin laitteen arvokilvessä ilmoitettu jännite.

On varmistettava, että pistorasia kantaa 10/16 Ampeeria.

Tämä laite on EU:n direktiivien 89/336 mukainen koskien sähkömagneettisia määräyksiä.

MINTA JA KÄYTTÖ

Kesäkäyttö (vain tuuletus): väännä nuppi myötäpäivään  asentoon.

Heikko lämmitys: väännä nuppi asentoon **1**. Osoitinvalo syttyy.

Voimakas lämmitys: väännä nuppi asentoon **2**. Osoitinvalo syttyy.

Termostaatin säätö: kun haluttu lämpötila on saavutettu, väännetään termostaatin nuppia hitaasti myötäpäivään kunnes osoitinvalo sammuu (tai asentoon missä kuuluu naksahdus) eikä enempää. Tällä tavoin asetettu lämpötila säätyy automaattisesti ja termostaatti pitää sen vakiona.

Sammutus: väännä nuppi **“O”**-asentoon.

Jäätymisestokäyttö (vain ajastimella varustetuissa malleissa): nuppi **“X”**-asennossa, tila pysyy noin 5°C:n lämpötilassa energian minimikulutuksella.

OLTO

Ennen mitään puhdistusta on pistoke aina irrotettava pistorasiasta.

Ilman poisto- ja sisäänottoristikot on puhdistettava säännöllisesti koneen käyttövuodenajan aikana.

Ei saa käyttää hankausaineita tai liuottimia.

KEÄÄ

Laitetta ei saa asentaa kosteisiin tiloihin tai suihkujen, kylpyammeiden, pesualtaiden, uima-altaiden jne. läheisyyteen.

Laitetta ei saa käyttää pyykin kuivaamiseen, ilman poisto- ja sisäänottoristikkoa ei saa tukkia (ylikuumenemisvaara).

Laitteen edessä, vähemmän kuin 50 cm etäisyydellä ei saa olla huonekaluja tai muita kohteita.

Y-liitäntätyyppinen laite. Sähkökaapelin saa vaihtaa vain valtuutettu henkilökunta.

Tarkastetaan etteivät ilman sisäänotto- ja poistoristikot ole tukossa pölyltä ja ne puhdistetaan ajoittain.

Laitetta ei saa käyttää huoneissa, jonka lattiapinta-ala on alle 4 m².

Varoitus: Laitetta ei saa peittää sen ollessa toiminnassa, tämä saisi aikaan tulipalovaaran.

Varmuuslaite keskeyttää tuuletinlämmittimen toiminnan, jos laite vahingossa kuumenee liikaa (esim. ilman poisto- ja sisäänottoristikoiden tukkeutuminen, moottori ei pyöri tai pyöri hitaasti). Jotta se käynnistyisi uudelleen, on pistoke irrotettava pistorasiasta muutamaksi minuutiksi, ja poistettava ylikuumenemisen syy, sen jälkeen voidaan pistoke työntää uudelleen pistorasiaan.

GB**FAN HEATER**

INSTRUCTION MANUAL

F**RADIATEUR SOUFFLANT**

MODE D'EMPLOI

D**HEIZLÜFTER**

BEDIENUNGSANLEITUNG

I**TERMOVENTILATORE**

ISTRUZIONI D'USO

NL**TERMOVENTILATOR**

GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

E**TERMOVENTILADOR**

INSTRUCCIONES DE USO

P**TERMOVENTILADOR**

INSTRUÇÕES PARA O USO

GR**ΑΕΡΟΘΕΡΜΟ**

ΟΛΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

DK**VARMLUFTSBÆSER**

BRUGSVEJLEDNING

S**VÄRMEFLÄKT**

BRUKSANVISNING

N**VIFTE OVN**

BRUKS ANVISNING

SF**TUULETINLÄMMITIN**

KÄYTTÖOHJEET

GB

FAN HEATER

INSTRUCTION MANUAL

F

RADIATEUR SOUFFLANT

MODE D'EMPLOI

D

HEIZLÜFTER

BEDIENUNGSANLEITUNG

I

TERMOVENTILATORE

ISTRUZIONI D'USO

NL

TERMOVENTILATOR

GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

E

TERMOVENTILADOR

INSTRUCCIONES DE USO

P

TERMOVENTILADOR

INSTRUÇÕES PARA O USO

GR

ΑΕΡΟΘΕΡΜΟ

ΟΛΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

DK

VARMLUFTSBÆSER

BRUGSVEJLEDNING

S

VÄRMEFLÄKT

BRUKSANVISNING

N

VIFTE OVN

BRUKS ANVISNING

SF

TUULETINLÄMMITIN

KÄYTTÖOHJEET